

出版者_李宣和
出版方_ICC JEJU
计划&制作_IMAGE & JEJU_ALLRIGHT

特色场地&旅游
▸ 牛岛里的汉德瓦萨公园
▸ 圣伊西多尔牧场

本土特色
▸ 酿酒厂济州葛田
▸ 提拉多斯

艺术&文化
▸ 奥东龙美术馆
▸ 金韩杰

本期特辑
▸ 济州开发公社
▸ 济州国立大学

The Moments in Jeju





与自然融为一体的艺术 牛岛汉德瓦萨公园

位于济州岛东侧城山浦前海的牛岛拥有美丽神秘的自然景观并保留着济州固有的传统文化，是济州代表性"岛中之岛"。因得天独厚的自然而备受喜爱的牛岛成为了众多电影的外景拍摄场所，并在2022年汉德瓦萨公园设立之后被称为"自然和艺术相结合的岛屿"。梦想人与自然和谐的世界级艺术家、建筑师和环境运动家汉德瓦萨的世界观及其作品给来到牛岛的人们带来了艺术以上的价值。

邀请您到大自然，
但请遵守礼



想要去牛岛，方法只有一个，那就是乘船。牛岛有两个港口：一个是位于牛岛中央的豪木洞港；另一个则是位于岛东南部的大津港。如果目的地是位于托尔卡尼沿海的汉德瓦萨公园，那就要到大津港。当然，如果时间充足，那无论到哪个港口其实都无所谓。牛岛的周长约17公里，一天就足够你去悠闲地游览

▼ 在大津港下船往右走10多分钟，就能遇到托尔卡尼海岸。这里深黑的凝灰岩形成壮观的觉破和飞雨思瀑布。托尔卡尼也被称作措尔卡尼，是济州方言，意味着牛饲料槽。

整个岛屿。走进汉德瓦萨公园，首先看到的是写着“人类是被邀请到大自然的客人，请遵守礼仪。”的牌子。有人可能会想：“怎么进来就训斥人啊？”但这其实是汉德瓦萨生前经常所说的话。汉德瓦萨主张人类应该懂得与自然共存，并相信富有生命力的建筑物可以成为治愈人类心灵的工具。他称自己为“建筑治疗师”，并将自己的哲学理念如实地反映在他的建筑物和艺术作品中。汉德瓦萨公园的每一个细节上都可以感受到汉德瓦萨的世界观：由自然的曲线和不规则的形态组成的建筑；屋顶和窗户周围的“树木租户”；看似随意却富有创意地贴在墙上的瓷砖等。汉德瓦萨非常重视多样性，因此公园内的78根柱子和131个玻璃窗的形态和颜色都不一样。公园里的1600多棵树中没有一棵是被砍伐或拔掉的，它们都原封不动地被移植到了天台花园等。为了更好地展现出汉德瓦萨的建筑风格，在搭建公园的过程中，位于奥地利的汉德瓦萨财团对其进行了仔细的验收。

浸透到牛岛大自然的 汉德瓦萨公园

经过牛岛最古老的池子“新娘泉”，沿着石墙路往里走就能看到两个小巧玲珑的“双胞胎喷泉”。喷泉两边则各有一个建筑：蓝色圆顶建筑是位于公园中心的“汉德瓦萨展览馆”；金色圆顶建筑是创意十足、个性十足的艺术家们展示自己作品的“牛岛美术馆”。其中，“汉德瓦萨展览馆”之所以更有意义，

是因为可以在汉德瓦萨式建筑内观赏汉德瓦萨的作品并体验他的一生。汉德瓦萨在他生前被叫做“色彩魔术师”，因此他作品中色彩华丽大胆。他认为“大自然中没有直线”，因此在作品里主要使用了圆、螺旋和曲线。这些作品都可在“汉德瓦萨展览馆”看到。一楼是展现出作家一生的生平馆，2楼则是建筑馆和公园馆。在这里，可以看到汉德瓦萨注入了生命的建筑的模型，也可以感受到作家想要通过建筑物代表大自然的权利的想法。建筑物本身带来的感动也是不可或缺的。汉德瓦萨的建筑特点是自然的曲线、华丽生动的色彩和想要与自然和谐相处的设计。从“汉德瓦萨展馆”到“牛岛美术馆”的楼梯、

	# 旅游信息	地 址	济州特别自治道济州市牛岛面牛岛海岸路 32-12
	# 汉德瓦萨公园 ###	联系	+82-64-766-6077 www.hundertwasserpark.co.kr

反映环保哲学的 汉德瓦萨风和汉德瓦萨山庄



从汉德瓦萨展馆出来，就能看到“双胞胎喷泉”、“绽放花园”和偶来小路。路的尽头是1300米规模的3层大型烘焙咖啡厅《汉德瓦萨风》。楼层高大，可以360度眺望牛岛周边，站在原地就能欣赏到时时刻刻变化的牛岛前海、城山日出峰、汉拿山等济州山岳的神秘风景。用牛岛的特产花生制作的冰淇淋和甜点“U-DONUT”就是这家咖啡店的招牌菜单。汉德瓦萨公园旁边的山丘上就有地中海风格的度假村“汉德瓦萨山庄”。这里共有8栋楼48间客房，可以说是牛岛内规模最大的住宿设施，无论在客房外还是客房内都可以欣赏到城山日出峰和汉拿山的风景。



棱角等所有线条都是曲线，而通过各不相同的窗户可以欣赏到与作品相融合的牛岛风景。



严格来说，《汉德瓦萨风》和《汉德瓦萨山庄》不属于《汉德瓦萨公园》。但是为了保护牛岛的自然环境，积极接受了汉德瓦萨的环保哲学。被使用过的水作为造景用水、管理用水等进行再利用，食物垃圾作为堆肥进行再利用。为了最大限度地减少塑料排放，所有营业场所都使用生物分解性环保材料的产品。汉德瓦萨生前常说“人类是暂时停留在大自然中的客人”。这句话也许是珍藏得天独厚的自然环境的牛岛想告诉人类的话。汉德瓦萨公园如今也在通过汉德瓦萨的生态哲学和建筑与人们进行交谈，告诉人们“要尊重自然，保持谦虚和敬畏之心”。

绿色的草原上相遇的济州历史， 圣伊西多尔牧场



在济州岛西侧翰林邑今岳山一带有一片草原，这里有微风轻轻拂过，宁静的风景让你身心舒畅。这里正是藏着济州独特的历史的圣伊西多尔牧场。1960年代，韩国战争和4·3事件的伤痕还未消去，这时来自爱尔兰的神父帕特里克·詹姆斯·麦格林奇（韩国名任皮济）为了帮助济州岛居民摆脱贫困建立起了圣伊西多尔牧场，成功引领了济州地区畜牧业的发展。因此，麦格林奇神父也被叫做“济州岛的圣者”。如今，圣伊西多尔牧场也成为了代表济州岛的旅游胜地。

来自爱尔兰的 "蓝眼猪神父"的奉献



绿草遍山原、牧草如碧玉，白云漫蓝天、风景如美图。牛马成群吃着草，游客拍照留景色。圣伊西多尔牧场位于汉拿山中部，因其异国风景和独特建筑成为了“婚纱摄影胜地”。从荒芜地到牧场，再从牧场到旅游胜地的这60年间，都少不了任皮济神父的汗水与牺牲。

1954年,因韩国战争和4·3事件而来到与废墟无异的济州岛上任的林佩杰神父目睹了济州岛居民的严重贫困,为贫困农民自立奠定了基础。1954年, 韩国战争和4·3事件使济州岛变成一片废墟。任皮济神父亲眼目睹到了济州居民的残酷现实, 献出自己的一生去帮助农民摆脱贫困。任皮济神父抱着怀孕的母猪从自己的祖国爱尔兰经过仁川来到济州岛的故事已经家喻户晓。他将这些仔猪分给农民, 带动了品种的改良, 这也就成为了济州养猪产业发展的起点。这就是任皮济神父被称为"蓝眼猪神父"的原因。因生长在畜牧业发达的爱尔兰, 任皮济神父很早就察觉到了汉拿山中部地带适合畜牧的发展。神父购买了3000坪满是石头的翰林邑今岳里土地, 默默地在荒地上撒下种子, , 这就是圣伊西石牧场的开始。1961年正式开设牧场, 在进行畜牧业教育的同时, 还开展了养猪、绵羊、育肥牛及奶业等事业。他的无私奉献一直持续到2018年4月23日, 90岁的神父在济州土地上进入长眠。



可尝到新鲜有机牛奶的 “优柔不断”



藏着圣伊西多尔牧场历史的 泰西封

抱着对任皮济神父献身精神的尊敬, 将脚步移向牧场内部以汉拿山和山丘为背景展开的绿色草原就有一座让人联想起帐篷的建筑映入眼帘。这是牧场成立初期, 职员们使用的宿舍“泰西封”。可能是因为这座独特的建筑原封不动地保留着岁月的痕迹, 建筑没有违和感, 与周围的大自然绝妙地融合在一起。也许正因如此, 前来观看泰西封的游客络绎不绝。据说“泰西封”的建筑样式起源于2000多年前伊拉克首都巴格达附近的“泰西封”地区。之所以出现这种形状, 是因为胶合板被卷成曲线形状, 形成了屋顶和墙体的框架。泰西封的优点是抗台风等自然灾害, 不需要柱子, 可以广泛利用内部空间。加上价格低廉、供应迅速, 任皮济神父亲自在爱尔兰学习了相关技术, 以该建筑风格建造了宿舍。此后, 泰西封也普及到了其他地方, 但到目前为止济州是泰西封留存下来的唯一的地方。在济州岛内剩下的24个泰西封中, 圣伊西多尔牧场的泰西封建造时间最早。泰西封不仅象征着麦格林奇神父的开拓精神, 还代表了近代集体住宅的趋势, 其作为文化遗产的价值得到了认可, 于2021年7月1日被指定为国家登记文化遗产812号。



旅游信息
圣伊西多尔牧场

地址 济州特别自治道济州市翰林邑山泉南路53
联系 +82-64-796-0096

参观完泰西封和牧场后, 回到停车场, 你会发现远处有一个白色牛奶盒状的小建筑物。这是2016年开业的咖啡店《优柔不断》的露天餐桌。日常生活中常用的四字成语优柔不断是“做事犹豫, 缺乏决断”的意思, 但《优柔不断》用的是“优裕”的“优”, “柔软”的“柔”, 表达“牛奶中浓郁的香味不断溢出来, 柔软得让人停不下来”。同时也表达了该店“为开发更更美味的牛奶不断努力”的意志。正如店名, 圣伊西多尔牧场通过自然循环耕作方式直接生产有机粗饲料, 同时以有机畜牧业



的生产方式生产优质有机牛奶。在《优柔不断》可以品尝到用圣伊西多尔牧场的有机牛奶制作的手工冰淇淋、奶茶、拿铁等多种饮料, 每年有10万人左右访问, 人气很高。以济州岛居民的经济自立为目标开始的圣伊西多尔牧场, 现在通过有机农业和畜牧业为可持续发展做出贡献。圣伊西多尔牧场所属的《财团法人伊西多尔农村产业开发协会》利用牧场运营产生的收益运营福利医院、养老院、青少年中心等社会福利设施, 照顾所有年龄段的弱势群体。在绿色的草原上相遇的圣伊西多尔牧场的历史和价值就如那岁月一样深厚, 牢固地与济州岛相连在一起。



特色场地&旅游

本土特色

济州的森林和 田野带给我们的 发酵生活

酿酒厂济州葛田的代表 河旼住



这里有根据对济州岛的深度理解将自己的经验融入到济州特产酒的人, 那就是酿酒厂“济州葛田(GottBatt)”的代表, 河旼住。15年的济州生活带来的不仅仅是酒。如果说济州的偶来路将许多的游客吸引到了济州, 那么她正是10年前引起年轻人的济州搬迁热潮的人。她曾是济州最有名的《济州人杂志》的主编, 但怎么又会走进了酿酒的世界呢? 今天, 为了得到答案, 我们采访了她新开的葛田工作室。



Q_ 首先, 请您介绍一下这个空间。

A_ 这里的1楼是由“济州葛田”运营的传统酒瓶装酒商店, 2楼是可以体验各种传统酒和蒸馏课程的工作室。虽然酿酒厂在离这里较远的济州市, 但前不久我们非常幸运, 找到了这个空间, 在这里开了瓶装酒商店和工作室。店内不仅销售济州葛田的商品, 还销售全国各种各样的传统酒。2楼工作室不仅能酿酒, 也运营酿酒课程和体验项目, 我们想要通过我们的产品让顾客体验到健康又时尚的发酵生活方式。



采访

Q_ 您可以告诉我更多有关酿酒课程和体验项目的信息吗?

A_ 首先我们进行的酿酒体验叫做'柑橘田酿酒野餐'。您有看到旁边的那个柑橘田吗? 我们会带着顾客去那里摘柑橘, 然后把自己摘下的柑橘榨成汁, 酿成马格利酒。这是只有在济州的一个独一无二的体验课程。另外我们也酒蒸馏酒课程, 叫做“哦, 我的金学校 (Oh! My Gin School)”, 我们使用济州的各种各样的加香材料, 如亲自摘下来的柑橘花。这是在香料之岛济州能享受到的唯一的蒸馏酒课程。也有用济州柠檬做柠檬酒和柠檬盐的课程。

Q_ 真的是独一无二的课程! 听说国内几乎没有金酒课程, 来体验的顾客都是什么样的人啊?

A_ 对, 因为国内没有金酒课程, 所以全国各地的人们都会来到济州上我们的课程。大部分人都是20多岁, 其次是30多岁和40多岁。当然, 因为济州也有很多国际游客, 因此旅行社也会经常询问我们是否有针对外国人的课程。国际航班不能带酒上飞机, 这是一个较大的障碍, 但不顾这一切仍然有想要体验我们课程的人, 因此我们在打算开一些针对外国游客的课程。

▼ 韩国传统的米酒

Q_ 没想到20多岁的年轻一代这么对传统酒感兴趣。感觉以后济州葛田可以为传播济州文化和传统做出很大的贡献。您其实以企划者、主编的身份为我们熟知, 想知道您为什么会突然转行开始酿酒?

A_ 在济州的15年我真的是什么都做过。在招待所的概念还没普及的时候我就买下了50多年前建立起的农家, 将其改造成招待所, 在海女学校学习潜水捕捞, 运营过咖啡店, 创办了杂志……真的是忙得不可开交。生了孩子后我就辞去了杂志社的工作, 开始学习平时很感兴趣的发酵。每到5月济州到处都是柑橘花的香味, 我非常喜欢这个花香, 所以我就摘下柑橘花就自己在家试着蒸馏。刚还这个时候我们家旁边的酒类许可证支援中心开设了蒸馏课程, 从此我就完全投入到了酿酒的生活。我开始到处寻找向马格利酒学校和家酿酒研究所这样的地方学习。我是在一个行业大概干5年之后就感到厌倦的人, 但是发酵的世界实在是太广泛, 完全没有时间走神。我感觉我终于穿上了





合身的衣服。虽然学习的路还很遥远，但我有了一个想要把自己学到的东西用结果展现给大家的想法，于是开创了“济州葛田”。

Q_ 感觉您是一个非常善于把自己在济州的经验转化为有趣的故事传达给大众的人。像您这样的一个人酿出来的酒会是什么样子？那个酒里又藏着什么样的故事？我们非常好奇，您可以把您的产品介绍给大家吗？

A_ 我们公司的名字是“济州葛田”，“葛”是济州方言，意味着“森林”，“田”就是我们种地的那个田。我们想要用生长在济州森林和田野中的农产品酿酒，为了传达我们的这种哲学，我们公司就有了这样一个名字。我们第一个生产的产品是用济州柑橘汁和柑橘皮自然发酵而成的马格利酒“柑橘米酒”。是米的甜味和柑橘的香味融为一体的马格利酒。酿酒时最重要的三个材料就是米、酵母和水。济州岛在火山地带，有很多的火山丘，因此没有水田。人们会在旱田里栽培大米，这种早稻被称为“山稻”。刚开始很难买到这种山稻，所以我们购买了全罗道的大米去酿酒，最近才从通过介绍认识到了种山稻的农夫，现在用济州栽培的山稻大米酿制柑橘米酒。而酿酒的水则当然会使用济州岛清澈的火山岩层水。我们生产的第二个产品就是“天惠香米酒”，是放入天惠香的果汁和丑橘酱酿成的天然碳酸马格利酒。最近生产了“济州荞麦清酒”，有炒荞麦的香味和糯米的甜味，是蒸馏酒和过夏酒的酿酒方式结合在一起的济州特产酒。



Q_ "食物复活 (FOOD RE : FURB) "运动现在成为了饮食相关环境运动的趋势。人们试图找回那些因为外表不完美等原因而被冷落的农作物的真正价值。据说仅因为“长得丑”而被当作垃圾丢弃的农产品占全世界食品总产量的32%。我们听说济州葛田用这种丑陋农作物为主材料去酿酒。

A_ 对，我们利用丑陋农作物去酿酒，我认为这些农产品赋予重新的价值就是济州葛田的使命和存在的理由。就像酒是微生物和时间带给我们的礼物，我们应该学会利用大自然每个季节带给我们的不同的农作物。其实济州可以说是发酵之岛，发酵已经深深融入到了济州人的生活。济州人会在米饭上加入酒曲，将其制作成‘馒头饮料’，每家每户都有酒曲，因此现在在济州的传统市场上仍然能看到酒曲的摊子。这也是让我苦恼的一个点。应该如何让传统的因素跟上时代的脚步，如何实现可持续发展？我经常问自己“我能做什么？”，我相信我是带着一种使命站在这里的。



Q_ 您没有忽视济州所面临的问题，全心全意的想要通过自己的方式给予帮助，觉得您的这种精神十分可贵。我想因为有了您对济州的这么大的关爱，所以您可以通过您的成果去实现自己的使命。可是这一切到底是怎么开始的呢？您什么时候、为什么会办到济州岛？

A_ 我们夫妻俩都非常喜欢济州岛，所以2009年结婚后就来到了济州岛。当时我们临时住在一个农家，带过来也就是有一个饭锅。用保温箱代替冰箱，借用面行政事务所的网络，在附近的温泉洗澡，跟露营差不多。但是我们这样一步步修建了我们的房子。有时候骑自行车去看大海，白天借用面行政事务所的网络下



载电影，晚上回家一起看，这样我们度过了好几个月。当时我们的未来是非常模糊的，但回想起来觉得那是我人生中最幸福的时光。就这样我们在这里开了招待所，我们村子里的邻居都担心在乡村这种生意不好做，但是出乎所有人的意料，我们的招待所引来了很多的顾客。但是我们的顾客大部分是想要搬迁到济州岛的年轻人，他们在我们招待所体验济州岛的生活之后就真的搬到济州，后来都成为了一个热潮。移居到济州的人们融入到这里并以此为基础创造出了新的文化交流。后来我创办杂志的时候招待所的顾客们帮了我许多，因为他们已经搬迁到了济州岛的各个角落，帮我采集新的故事，也会帮我联系其他人。当时我的内心有很多想要讲出来的故事，我想把我在济州岛听到、看到、感受到的一切告诉给大众，这也成为了我几年以来把我所有的精力都投入到杂志上的动力。



Q_ 您曾经说过：“我喜欢说我喜欢我喜欢的东西”，今天采访之后就更能明白您说的这句话了。而且觉得杂志就是您能这么做的最好的舞台。（笑）最后请您讲讲您梦想的济州葛田的未来。

A_ 现在我们的酿酒厂在济州大学尖端企业培育机构济州技术院里，但是我想总有一天我们可以搭建起自己的酿酒厂。而且我觉得酿酒厂探访和体验可以成为非常火的旅游商品。目前我会尽全力在今天这个空间为大家讲述济州的森林和田野带给我们的发酵故事。我希望人们能在这里体验的有趣的济州传统酒。我们不仅要生产产品，还想举办展览和市场。让这个空间变得丰富多彩是我以后该做的事情。而且这也是我“说出自己喜欢酒”的一种方式。最初我开始酿酒时因为柑橘花，现在我酿的是米酒和清酒，但我最终的目标是蒸馏酒，我想要酿出带有柑橘花香味的香甜可口的蒸馏酒。

葛田商店&工作室
地 址 济州特别自治道济州西归浦市一周西路1262
运营时间 11:00~18:00 (每周周三休息)
联 系 +82-64-739-1254
网 站 www.jejugottbatt.com

在济州诞生的甜品品牌， 提拉多斯



用济州的材料再现海外 有名甜点的全球本土化甜品——提拉多斯

提拉多斯的代表鄭峻浩 拒绝将自己开发的招牌甜点提拉多斯叫成日本的“卡斯多斯”。虽然确实是效仿了卡斯多斯，但是提拉多斯是根据济州当地的温度和湿度进行长时间研究开发而成的。开发提拉多斯的时候考虑到了韩国大众的口味，申请并获得了专利。卡斯多斯和提拉多斯的有相似的地方：将卡斯提拉切成小块，并用特级鸡蛋的蛋还进行涂层。但是除了用蛋黄进行涂层以外，所有配方则完全不同。鄭峻浩代表用卡斯提拉的“提拉”和意为着甜美的葡萄牙语“多斯”合二为一，取名为“提拉多斯”。

具有济州特色 的提拉多斯咖啡店



在济州涯月下加里的山区有一家能够尝到提拉多斯的咖啡店。济州涯月的海边是非常有名咖啡店聚集区，有很多新建的楼，但是鄭峻浩 并没有选择流动人口较多的海边。他认为提拉多斯是他在济州第一次展现给大众的甜品，甜品店应该具有浓厚的济州特色，因此他选择了坐落在山区的济州传统石头屋。如今，提拉多斯变得越来越有名，比起客流量空间显得有些狭小，但鄭峻浩 丝毫没有改造的想法。他认为一旦进行改造，就会失去原有的济州特色。藤蔓沿着石头围墙蔓延开来，成为了有名的拍照区，独立的咖啡厅空间则散发的异国风情。提拉多斯准备入驻位于首尔的百货商店。作为代表济州的甜点品牌，日益发展的提来多斯的未来更加令人期待。

最近甜品行业变得越来越火，受很多年轻人的欢迎。来济州的游客也不例外，很多年轻游客都会寻找网红甜点和咖啡店。比较遗憾的是，这些品牌大部分是来自其他地区的连锁店，他们只是在原本的菜单上增加了几道济州特色甜品罢了。日本长崎县平户市九州地区有特产蛋糕“卡斯多斯”，有500多年的历史，位于济州涯月的一家甜品店根据济州的温度和湿度对“卡斯多斯”进行了本土化，并开发出了济州独有的甜品“提拉多斯”。今年4月19日至21日，“提拉多斯”参加在济州国际会议中心举行的综合食品博览会"2024济州特别自治道食品大战"，其独特的味道和形状受到了很多人的关注。



提拉多斯使用清静地区的特级牛奶的鸡蛋，因此也被叫做“王的甜品”。鄭峻浩 代表认为向提拉多斯这样全程手工制作的甜品受糕点师心态的影响。只有以健康开心的心态制作，才能做出最完美状态的甜品。鄭峻浩 认为济州岛是最适合做提拉多斯的地方，因为济州岛的美丽的风景给糕点师提供了制作甜品的最好的环境。另外，济州岛又是能够找最新鲜材料的地方。提拉多斯使用来自“涯月爸爸”的特级鸡蛋和最好质量的“济州牧场牛奶”。

“本地的产品当然是最新鲜的，所以使用涯月的鸡蛋和济州牧场的牛奶是理所当然的。济州牧场的牛奶是全国最好喝的牛奶，涯月爸爸的鸡蛋液非常新鲜。旧左（区域名：译者注）的胡萝卜蛋糕之所以变得那么有名，是因为他们使用的当地最有名的胡萝卜。我认为使用当地的材料是再也自然不过的事情了。”

提拉多斯不仅在制作过程中使用了济州当地的材料，而且添加了济州的特色，是最具有代表性的全球本地化甜品，受很多人的欢迎。其独特有高雅的风格引来了许多来到济州的游客。



旅游信息
提拉多斯
地址 济州特别自治道济州市涯月邑涯上路207-2
联系 +82-8565-4102



风之建筑师伊丹·润，和他在一起的空间

庾东龙美术馆

济州道翰林邑有“楮旨文化艺术家之村”，“庾东龙美术馆”就坐落在这里。2022年开馆的庾东龙美术馆是为了纪念建筑师伊丹·润而设立起来的。伊丹·润是庾东龙的艺名，他是1937年出生在日本的侨胞，但并没有转换国籍，他总是把自己叫做“边界之人”。他生前说到：“建筑是献给人类的赞歌，也是贡献给人类的另一个大自然，旨在希望人类拥有更好的生活”。

他从来没有随波逐流，维持着自己独具的原创性，在济州建设了葡萄酒店、水风石博物馆和方舟教会。他在济州建立起自己的建筑世界观，因此庾东龙美术馆被建在济州的这件事，没有任何人会去质疑。庾东龙的灵魂跟济州的风、天、海连在一起，他重视人与自然的共存，在作品中表现中地区的特色和时间流逝。

因此庾东龙美术馆也追求和自然的和谐，是向着济州，含着济州的美术馆。



庾梨花
ITM庾梨花建筑师事务所/代表
【SPACE（空间）】
2023年4月号 采访）

找出你的原创性



—— 庾东龙生前说到：“我希望有一个能够展览我的设计图案的地方，留给韩国后一代建筑师。”于是他在自己的遗言中写道：“请设立以我的名字命名的文化基金会、纪念馆和建筑奖。所有任务都交给我的女儿庾梨花。”但在遗言的最后提到：“但这一切只是我的愿望罢了，实现不了，我也无法知道”。2011年伊丹·润临终前在自己抽屉里留下了这样的遗言，这也成为了庾东龙美术馆的开始。经过12年的时间，庾东龙美术馆终于被建立起来了。虽然庾东龙在遗言中写道的是纪念馆，但是因为纪念馆有着剥制作家的感觉，因此他的女儿庾梨花选择了能够根据时代灵活改变的美术馆的形式。她认为父亲想要的不是单纯的对他的纪念，而拥有一个能够不断跟大众沟通并和时代一起变化的空间。因此，在准备美术馆的过程中，庾梨花花费了很多时间去思索如何让美术馆成为能够追求公共价值的地方。

“伊丹·润是一个把当时社会需要的信息通过作品传达给大众的建筑师。20世纪80年代的日本受泡沫经济的影响，建筑都非常华丽。伊丹·润没有随波逐流，他通过建筑的文字告诉人们这个时代丧失了什么。他不断发展自己的建筑哲学，因此就有了形容他的‘区域性’、‘野性美’、‘自然’等关键词，有了他独具的原创性。附带一提，‘原创性’是父亲生前亲自



旅游信息

庾东龙美术馆

地 址 济州特别自治道济州市翰林邑
龙金路906-10

联 系 +82-64-745-2678

运营时间 10:00-18:00
(17点前入场)，周一休息

艺术&文化

提到的词。父亲到了50岁的时候说：‘建筑这才变得有意思’，到了60岁说：‘我好像隐隐呼明白建筑到底是什么’，过了70岁才说：‘我终于知道我的原创性是什么’。这个给我留下非常深刻的印象。如今是一个信息化时代，过多的信息让我们失去自我，因此我觉得我们这个时代的人非常需要时间和机会去寻找自我。我觉得伊丹·润的人生和他对人生的态度可以给人们一个新的灵感，而我希望通过庾东龙美术馆告诉人们这一点。”

庾东龙认为建筑师只能短暂借用大自然，建筑最终要回到大地。因此庾东龙美术馆努力传达他的这样的哲学。对于一个建筑师来说，用别人的名字去搭建一个建筑是非常不容易的，何况是作为女儿建立父亲的建筑实在是千钧重负。庾梨花想起了在建立水风石博物馆和方舟教会的过程中和父亲的多次交谈和思索，并决定带着当时的记忆建立起这座美术馆。

通过楮旨文化艺术家之村公募购买土地之后庾梨花做的第一件事情就是在设计图上的中间画一个大椭圆。庾东龙生前喜欢把济州岛比喻成一个椭圆。因此庾梨花想要通过这种方式建立起扎根于济州，与济州沟通的美术馆。庾东龙一生都努力融入的济州，于是庾梨花认为美术馆的主题应该成为济州。但是让建筑融入大自然并顺应大风的的同时具备建筑该有的功能和适合展览的高层楼是不容易的事情。为了让建筑和葛扎瓦森林形成和谐，建筑团队一次又一次搭建美术馆模型，试图找到最完美的比例。目前庾东龙美术馆的总面积为675平方米，具有2个层楼，内部有3个展览馆、收藏馆、艺术馆和茶屋。



这里是伊丹·润的家



庾东龙美术馆参考了伊丹·润的三个作品：第一部作品‘母亲的家’（1971）；第一个工作室‘墨之屋子’（1975）；投入济州大自然的怀抱的‘葡萄酒店’（2001）。推开沉重的大门，第一个迎接观众的就是‘墨之空间’。漆黑的颜色让人联想到‘墨之屋’，这里能看到伊丹·润生前的写作。左边则是曲折的大窗，人们可以在这里欣赏窗外济州的田野。欣赏过后沿着过道能走进茶屋。过道中间摆着一个巨大的月缸白瓷。庾东龙认为建筑师应该向陶工那样，放下欲望，专心制作。看着月缸白瓷人们可以感受到庾东龙对建筑的专注。茶屋的名字是‘风之歌’。庾东龙生前喜欢向客人招待精心泡出来茶水，因此美术馆专门制作了可以喝茶的茶屋。在这里，人们可以悠闲地喝着茶，欣赏窗外楮旨里的葛扎瓦森林和杜荪山树木。

沿着楼梯上到2楼，就能走进展览馆。太阳的光辉洒金整个楼梯，给人形成爬上山丘的错觉。2楼的展览馆收集了大量的设计图，这里能看到伊丹·润在建筑水风石博物馆、葡萄酒店和方舟教会时所画下的设计图。如果说在济州搭建的建筑表现出了伊丹·润的建筑哲学，那就这里则是伊丹·润的世界观和庾东龙的世界观融为一体的空间。除了建筑本身以外，他的设计图上还有一个必不可少的东西，那就

—— 如果说建筑的设计和空间的构成集中体现了柳东龙的建筑哲学，那么美术馆内部则充满了建筑师庾梨花的香气。馆长庾梨花解释说“这里是伊丹·润的家”，以‘款待客人’为运营目的。她制作了博物馆套装，让它代替自己带着客人参观美术馆。博物馆套装内有：介绍展示·建筑师的传单；在美术馆内可以阅览的伊丹·润的书籍目录；铅笔等。招待处会发放博物馆套装并介绍如何利用该套装享受美术馆。为了不让参观展览的方式停留在视觉上，美术馆还准备了与具有不同魅力的4名大众文化艺术家(文素利、郑宇成、女团ESPA的成员Carina和Giselle)合作的音频讲解员。不管美术馆有多少个人，只要带上耳机，就能进入到自己的世界，独自欣赏美术馆。美术馆总是会播放在日济州人艺术家梁邦彦的钢琴旋律。另外，美术馆还跟调香师一起开发了能够体现漆黑空间的香气。茶屋里则可以品尝到薄荷绿茶。庾梨花的这种企划不仅让观众全方位地体验到

到了美术馆，也扩张了伊丹·润的建筑世界观。济州岛是庾东龙的出生的地方也是他死后被埋葬的地方。在这里，庾东龙幸福地搭建起了自己的建筑世界观。如今，无数个观众通过美术馆认识到了他，正在前往济州各地寻找他的作品。



浩瀚如济州之海，
轻盈如济州之风的舞姿，
舞蹈家

金韩杰



济州岛蕴藏著无尽的大自然和无数个神秘的故事，自然而然成为了艺术家们灵感的泉水。因此，就有很多的艺术作品是以济州岛为主题的。其中，舞蹈家金韩杰完全浸透在了济州大自然之中，把自己的感受通过韩国的传统舞蹈形式传达观众。一心想着在济州自由跳舞的这位金韩杰舞蹈家想告诉我们的故事到底会是什么呢？

心向自然，脚踏济州

舞蹈家金韩杰是将济州岛的自然、历史及神话用韩国传统舞蹈形式表演的济州艺术家。她将济州岛美丽的自然景观和丰富的文化融入到传统的舞蹈样式中，并通过现代人的眼神进行创造。金韩杰 从小就开始跳舞，大学也学习舞蹈专业。有一次，她参加了日本屋久岛举办的暗黑舞蹈研讨会，而这一次行程也就成为了她来到济州岛的契机。



“我当时很想尝试即兴舞蹈，所以参加了日本的现代舞蹈‘暗黑舞蹈研讨会’。之后与暗黑舞蹈演员藤条虫丸老师一起进行了巡回演出，体验了不拘泥于形式的动作和众多艺术家的舞蹈。特别是在森林、大海里，跟大自然融为一体，进行即兴跳舞时，我感觉非常幸福。所以我就有了一个想要继续在大自然之中跳舞的想法，自然而然来到了济州岛。”



2015年，金韩杰毫不犹豫地移居到了济州岛，但她整整花了1年的时间适应这个岛上的生活。孤独伶仃来到济州，也没有收入来源，因此就在一家旅馆边打工边解决食宿问题。可是在济州她终于通过潜水看到的美丽的海底风景，之前的艰苦时光也忘得一干二净，此她的脑海里萌生了想要把这海底的风景制作成作品的想法，因此金韩杰舞蹈家在济州的第一步作品《离于岛史那》也就诞生了。

“离于岛是济州岛人梦想之中的乌托邦，这里物资丰富、没有不足之处。当时济州岛的大海对我来说就是离于岛，我想要把在海里度过最长时间的海女和离于岛连接起来，创造出故事。”

艺术&文化

《离于岛史那》是济州岛海女们乘船出海时唱的劳动谣，也是济州的民谣。因为是被大众熟知的民谣，经常会成为多种艺术表演的素材。但是金韩杰 舞蹈演员的《离于岛史那》与其他《离于岛史那》截然不同。很多作品将海女描写成在艰苦劳动环境中生存下来的坚韧女性，而 金韩杰 作品当中的海女则被描写成温柔和美丽的女性。金韩杰 说到：“我觉得在乌托邦离于岛生活的海女都会是天真烂漫的少女，我想在作品中表现出她们独具的温柔与美丽。”



从济州之丘到济州之风，舞姿中的济州大自然

从创作《离于岛史那》起，金韩杰 正式开始了以济州岛自然、历史和神话为主题的创作。2016年发表的第二部作品《燃灯，风愿》是以济州岛风之神燃灯婆婆的故事改编而成的。舞蹈家金韩杰 为什么在济州岛的众多传说中选择了燃灯婆婆的传说呢？

“来到济州岛之后感到最神奇的就是人们每年春天都会举行燃灯祭，为燃灯婆婆祈祷农产品和海鲜的丰收。风之神实现人们愿望的故事这让我觉得很有趣。所以我把燃灯婆婆和世人的故事编造成为了艺术作品”

在作品中，燃灯婆婆在春天播下了生命的种子，人们在温暖的春风中幸福地出生。但是，艰苦的生活让人们变得疲惫不堪，他们就开始埋怨燃灯婆婆，并道出自己心中的愿望。燃灯婆婆倾听人们心中悲伤和愤怒，通过四季歌安慰百姓，唱出：“冬去春来，苦尽甘来，每时每刻，现时最美”。该作品中，金韩杰 的舞姿轻盈如济州之风，温柔如燃灯婆婆，她通过细腻的动作抚摸了每个观众的心，给予他们一个亲切的安慰。进一步研究济州的自然和生活之后，2019年舞蹈家上演了《爬上生命之路》。济州有360多个火山丘，是一座山丘之岛。人们在山丘上养马放牛，前往山丘口的神堂许愿，死后则被埋葬在山丘上。金韩杰在山丘中自由地跳舞，发现山丘上的每个季节、每一处都留下了生命的痕迹，于是把山丘的四季和人们的生活联系在一起，创作出《爬上生命之路》。



金韩杰的作品是舞蹈、影像、照片、现场音乐相结合的综合艺术表演。有时会在舞蹈的同时进行展览，有时会把一年四季在山丘上跳舞的场面——拍摄下来在表演的时候使用。最初用照片和影像记录在大自然中跳舞的样子，仅仅是为了留住与自然交流的惊奇瞬间。但是现在想要通过媒体向观众传达仅通过舞台表演不能完全表现出来济州岛的风、树林和大海。



“我想要把我在济州大海、山丘上跳舞时感受到原封不动地传达给观众，但又不能亲自带他们去那里。所以开始把在大自然中跳舞的样子记录在照片或视频中，在演出时加以利用。这样和观众们沟通变得更容易，他们的反应也變得更好。”

如今，金韩杰来到济州岛已经10年了，她计划继续以济州岛为创造更种作品。近期正在制作在济州岛跳大神节拍上唱离于岛史那的歌曲并结合三鼓舞的作品。如果能完成该作品，那么就会成为第一个以济州跳大神为节拍跳的鼓舞，因此金韩杰更加倾注心血。通过自己的艺术世界展现济州自然的金韩杰深深吸引住了无数个观众。她的动作不拘泥于形式，韩国传统舞蹈特有的柔和细腻的曲线和优雅的舞姿比任何语言都丰富、细腻。她的心向自然，脚踏济州，她的灵魂沉浸到大自然中，创造出了让人惊叹的世界观。济州大自然孕育出的下一个作品会是什么样的，人们拭目以待。





梦想济州自然与人类可持续共存的 济州开发公社

如果问一个韩国人济州岛的特产是什么，大部分人应该会回答“橘子”。其次是方头鱼、蕨菜、欧米茄年糕等多种自然特产和传统食物。但其实济州岛还有一个非常具有代表性的特产品，那就是济州岛生产的“济州三多水”。济州三多水是24年来一直稳居韩国矿泉水市场销量第一位的“国民矿泉水”。而自从1998年第一次生产济州三多水以来，一直带着济州人的自豪将其培养成韩国最佳矿泉水品牌的正是“济州开发公社”。

制造济州三多水，守护济州自然

济州开发公社为了维持和管理天然水质保护系统，从2002年开始购买济州三多水取水源周边的私有土地。到目前为止已经购买了约72万平方米，也就是约100个足球场规模的取水源周边土地，事先处理好被污染的可能性，维持着清洁地下水资源的水质。济州开发公社为实现济州道的“无碳岛”目标和可持续的未来竭尽全力。济州开发公社计划在2030年之前将“生产-流通-回

收-再利用”的整个生产过程中所排放出来的塑料使用量减少到2020年的50%。这种环保经营战略被叫做“全绿过程（Green Whole Process）”。首先在生产阶段，从2003年就开始了容器轻量化，计划到2024年为止将330毫升和500毫升的产品减轻约10%，2升产品减轻约15%。目标是到2030年将塑料使用量减少50%，温室气体减少到42%。另外，“无标签、无色盖、无色瓶”的三无“济州三多水绿色”的产量也将逐渐增加，计划在2026年100%转换成无标签产品。



照亮地区社会死角地带的《济州开发公社》

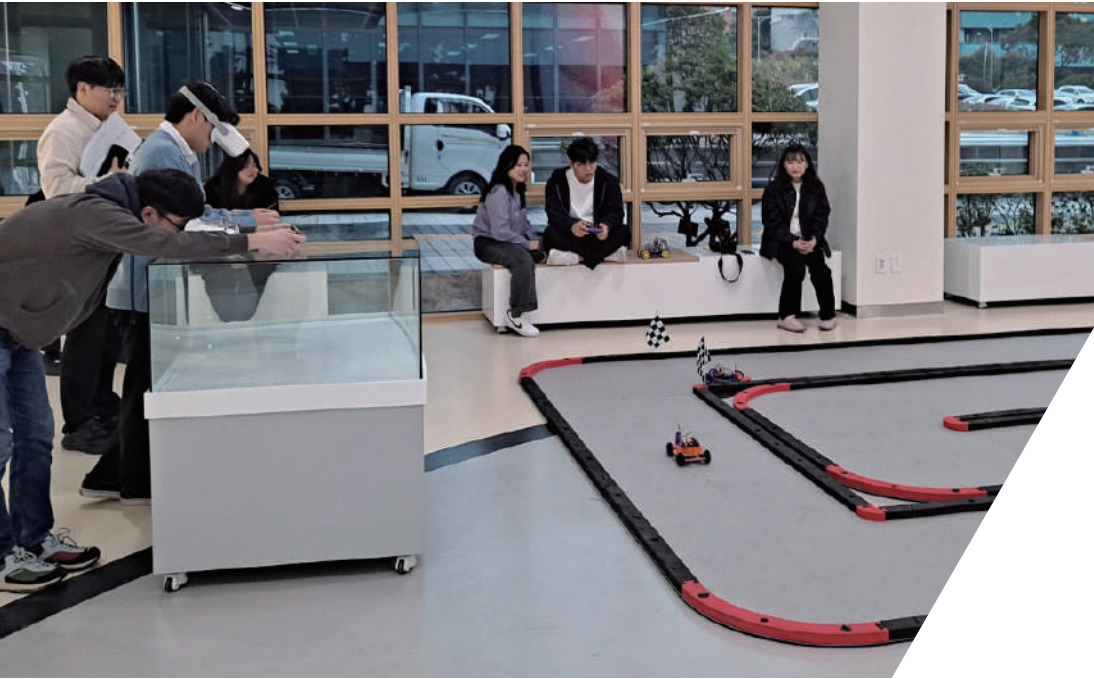


赁住宅。2023年还开始了“共同幸福庭院”事业，把公共住宅的闲置空间改造成社区服务中心。2024年济州开发公社的公共住宅事业预算为719亿韩元。济州开发公社为了消除济州福利死角地带将累计利润的约46%的金额返还给了济州岛。济州开发公社积极挖掘济州内福利死角地区，带头向弱势群体提供实质性的福利优惠。其中最具有代表性的就是培养人才的奖学金事业。济州开发公社于2004年成立了“济州三多水财团”，到目前为止共向2081人支援了43亿韩元，也是济州道内最大规模的奖学金事业。济州开发公社将持续开发可以与大自然共生的技术，努力与济州共同发展。济州开发公社已经连续24年生产了济州三多水，其纯净的味道始终没有改变。因此济州开发公社的未来更加令人期待，希望其能够展开济州清澈透明的未来。



18年的等待， 从地下420米 抽出的 宝贵的水

据韩国地质资源研究院，济州三多水的平均年龄为18年。这意味着降水渗入到海拔1450米的汉拿山国立公园一带，经过420米的地下火山岩层需要约18年的时间。长时间流经火山岩层的济州三多水具有弱碱性，富含钒、二氧化硅等矿物质。另外，得益于地层结构长时间过滤污染物，仅经过过滤和杀菌处理就能成为纯净、美味的饮用水。济州三多水虽然不需要高水平的净水处理过程，但这并不意味着其水质管理体系不够严格。每年进行超过国家标准10倍的水质检查，其进行的次数则是2万次以上，同时以3小时为单位进行随机水质分析，具备了24小时监测体系。得益于这些努力，济州三多水不仅满足了韩国水质检查标准，还满足了美国FDA、日本厚生省、国家卫生安全局等国际公认机构的严格的水质检查标准，其品质得到了认可。在生产过程中也适用严格的标准，维持着ISO9001(质量经营系统)、ISO45001(安全保健经营系统)、美国NSF国际、印度尼西亚清真认证等10个以上的认证。另外，在“ITI国际食品饮料品评会”上从2018年到2023年连续6年获得国际优秀味觉奖最高等级“3 Star”，其味道也得到了世界的认可。



梦想济州自然与人类可持续共存的

绿色能源·未来 移动出行事业团队

地方政府开始从2020年运营“区域革新平台”事业。该事业培养人才，提供就业和创业的机会，旨在提高区域定居率，形成良性的循环结构。2023年大学、企业、地方自治政府、地方社区四方紧密合作，开始了发掘并实现革新想法的“地方自治政府-大学合作为基础的区域革新(RIS: Regional Innovation System, 以下简称RIS)”事业。济州“区域革新平台”的主管大学是济州大学，他们开展的“绿色能源·未来移动出行事业团队”活动是培养人才、激活区域经济、创造工作岗位的项目，备受其他地方自治政府的关注。

绿色能源·未来移动 出行事业团队， 之后的1年

济州大学RIS绿色能源·未来移动出行事业团队开展了多种项目，旨在发展绿色能源和未来移动以及半导体等尖端产业。事业团队的主要目标是支援相关产业领域所需的人才培养和相关技术的开发及商业化，激活济州区域经济，创造新的工作岗位。为济州年轻人创造优质的工作岗位和营造适合长期居留的生活环境就是该事业最重要的目的。济州大学在2023年第一学期新设立了“半导体融合专业”课程。这是以半导体物理为基础学习材料和元件工学、工程相关知识和技术的课程，是培养济州半导体区域性人才的专业课程。该课程由济州大学RIS绿色能源·未来移动事业团队主管并由电子工学、物理学、化学·化妆品学、电能工学等4个学科共同运营。寒假期间以进修半导体融合专业的在校生为对象进行了半导体设计实务教育。为了培养未来移动出行专业人才，济州大学与济州的无人驾驶汽车产业界携手合作。去年12月，济州大学与在济州开发无人驾驶软件的深科技（Deep Tech）初创企业“Ride Flux”签订了合作协议。“Ride Flux”是国内首次推出需求响应型无人驾驶服务的有潜力的初创企业。他们在济州提供无人驾驶服务，正在逐步扩大其服务种类和服务地区。济州大学RIS绿色能源·未来移动出行事业团队期待该业务协议能成为培养未来移动出行人才的新动力。今年1月进行了海外企业探访项目。即将毕业的5名本科生和2名实务人员参

革新济州， 实现所有人的价值

2023年起济州道通过地方自治政府与大学的合作的RIS事业培养优秀的人才，激活区域未来产业。该事业的目的在于提高青年人的定居率。2023年济州道最终被选定为教育部公募的RIS事业。2023年投入由国家经费300亿韩元和地方经费129亿韩元构成的429亿韩元用于RIS事业。同年9月，济州道、济州大学、济州科技园等聚集在一起成立了“济州区域革新平台”。济州RIS事业的3大核心领域的是生物环保、绿色能源·未来移动出行、智能服务。这是充分考虑地方自治政府及大学的发展计划、区域产业现状和人力需求的结果。在培养区域性人才的RIS事业中，大学和地方自治政府之间的紧密合作是必不可少的。济州大学设立并运营生物环保事业团队、绿色能源·未来移动出行事业团队、智能型服务事业团队，主导着各领域的人才培养和企业联系教育项目的开发等。其中绿色能源和未来移动出行事业是目前济州道重点推进的事业，备受瞩目。



观了引领绿色能源及未来移动出行领域的德国法兰克福和慕尼黑的优秀企业和歌德大学，了解并学习到了相关领域对专家的要求。他们还访问了宝马总部，体验了增强现实和联网生活（Connected Living）解决方案等。另外还参观了“现代汽车欧洲研究所”并了解到了韩国汽车在德国出口现状和外国企业的就业方向性及机会。除此之外，还积极进行了包括专家讲座及“韩国航空宇宙研究院”现场参观在内的“未来移动出行事业团队寒假宇宙夏令营”、无人机组装及飞行运营项目和自创电动车教育项目等。从今年3月起，济州大学RIS绿色能源、未来移动出行事业团队的新产业人才培养活动会变得更加全面。今年4月在《第11届国际电子移动博览会》期间举行了“国际大学生EV无人驾驶竞赛”，并计划在7月进行济州大学-全南大学AI专家培养课程。国内外现场教育项目有与“Kakao Mobility”一起进行的UAM问题解决项目(英国，7月)、UIUC节能型环保工作室设计集团项目(芝加哥，8月)、航空宇宙超轻材料生产AI课程(卢森堡，10月)等。最近修饰济州岛的关键词发生了巨大变化：能源新技术(绿色氢)、二次电池(电池)、未来移动出行(无人驾驶、旅游型UAM)等，济州踏上了全新的未来。济州大学RIS绿色能源·未来移动出行事业团队今后也将带头激活区域经济，为年轻一代创造更多的工作岗位并为他们营造出良好的居住环境。



乡村海女奶奶，站上舞台

海女李月林



把北村海女们的 艰苦生活搬上舞台

“我这人从来没有做过什么表演，所以刚开始我当然是拒绝的。但是‘邻家女儿’一直来找我，说：‘我们就一起试试呗’，所以我鼓起了勇气。刚开始还以为做不到，但做了几次就有了自信，觉得很有意思。”

李月林海女已经和大海生活了50年，是名副其实的“海”女。她出生并生长在济州朝天邑最东边的北村，一辈子都在这里做海女。2021年，找到李月林海女并提议演出的是尹美燃，她所在的“农乐社汉拿山”是历史悠久的济州剧团。身为北村海女的女儿，尹美燃比谁都了解海女的艰苦生活，她三顾草庐终于打动了海女们的心。此后，地区艺术家和村庄渔村界一起合作，开始了将北村海女们的故事搬到舞台的工作。由海女亲自出演，说明海女是该演出的本质也是主题。在农乐社汉拿山的细心指导下，北村海女们学习了舞台上需要的动作、顺序和音乐。其他的北村居民也会一起参与到唱剧，或者拿着海豚玩偶一起走上街头。就这样《礁凯婆婆在跳舞》成为了全村的人共同参加的最热闹的文化节。

“真的是全村的都参与了进来，都是年轻人，就我和另一个跟我同岁的海女是老人。我在舞台上没有唱歌，我只是说说话，说出那些我好长时间以前经历的印象比较深刻的故事。”

50年的“渣级”海女生活

李月林海女从16岁就开始学习潜水捕捞，但刚开始因为不熟练，只能采集一点石花菜或鹿尾菜给家里做点补贴。北村海女们一般会去港口前的石头岛多来岛捕捞，那个时候不仅要亲自划船，而且因为没有向现在那样的橡胶潜水服，所以会用提前准备好的木头点火取暖。

海女根据憋气的时间和潜水深度被分为特上级、上级、中级和下级。李月林海女则是中级。只有达到上级以上，才能潜水15米以上，挖到昂贵的鲍鱼。她讲述了自己浅水去采集海螺、海带的故事，笑着说“我就是个渣级！”。虽然每个人的能力不同，但海女总是一起生活，形成了共同体。因为无论是上级还是下级，进海和出海的时间都是一样的，她们保护着彼此，一起捕捞、一起生活。

“因为无法进入深海，所以只能勤奋努力。这样赚来的钱也许不足以供子女上学，但至少够我们维持生活。那时候男人找不到工作，就在家照顾孩子，女人就潜水捕捞，去田里干活，尽到了家长的责任。我们就是这样活过来的。”

《礁凯婆婆在跳舞》的主人公北村海女“玲月”，她负责全家的生活，她一生坚强不屈、辛苦奋斗。但这样的人生不仅是玲月一个人的故事，这是北村所有海女的故事。《礁凯婆婆在跳舞》去年春天受到了阿联酋沙迦举行的“第21届沙迦文化遗产之日”的邀请，受到了极大的关注。期待《礁凯婆婆在跳舞》今后也能作为文化艺术演出、作为乡村文化节，继续传播海女的文化价值。



《礁凯婆婆在跳舞》

是一部创作剧，讲述了在大海度过一生的济州岛北村海女的故事。

“礁凯”是北村地区的旧称，“礁凯婆婆”象征着北村的海女。演出从2021年开始，在专业艺术家的指导下，由海女们亲自出演。如今，演出已经成为了该村最受欢迎的文化节。

李月林海女（78岁）是该剧的主人公，她今天讲给我们的海女故事会是什么呢？

成功申办IJCAI2024济州



IJCAI（International Joint Conference on Artificial Intelligence）是人工智能领域最具权威的学术大会之一。ICC JEJU和济州会展中心(JCVB)今年3月在香港与主要相关人士见面，积极展开营销和网络活动，最终ICC济州被确定

为举办2024年IJCAI的场所。IJCAI-2024将于8月5日至9日举行，预计会有3500名以上的国内外人士参加。

济州MICE举办全球论坛： “有必要构建以ICC JEJU为中心的 济州MICE生态系统”



今年4月9日，ICC JEJU在三多厅举行了“济州MICE全球论坛”，以“MICE内容和都市品牌化、济州的方向”为主题，与专家们探讨了济州MICE面临的新挑战和解决方法。在主题演讲中，济州特别自治道国际关系大使高铨周强调：“为了构建MICE生态系统，要有一定的奖励，需要通过政策找到解决方法。”ICC JEJU代表李宣和提到了象征济州的MICE需要进行品牌化，并表示“为了济州MICE内容的多样化和城市品牌化竭尽全力”。

济州岛加快申办 IEEE INTERMAG (世界磁学会) 2027的步伐

ICC JEJU在竭尽全力申办“IEEE INTERMAG(世界磁学会,以下简称INTERMAG 2027)”。今年4月12日，INTERMAG国际本部领导层访问了ICC JEJU，听取申办计划并进行了现场调查。



INTERMAG对专业会议设施和济州岛美丽的自然环境等表现出了极大的满足感。INTERMAG 2027是全世界20个国家1500人以上参加的磁性、磁场领域的最具权威的国际会议。

参加新加坡

“The Meeting Show 2024”， 以东南亚市场为对象展开 招商活动

ICC JEJU参加了4月16日至19日在新加坡举行的MICE专门博览会“The Meeting Show 2024”，展开了济州MICE营销活动。他们攻占东南亚市场，通过与欧洲、美洲、亚太地区买家的事前咨询配对(PSA)和网络交流，奠定了进军新海外市场的基础。来自113个国家的约1000名MICE专家参加了今年首次作为亚太地区活动举办的“The Meeting Show 2024”。



展示济州海女的 生活和泰瓦克的文化意义， “泰瓦克的形状， 海女的心” 展示会即将开幕

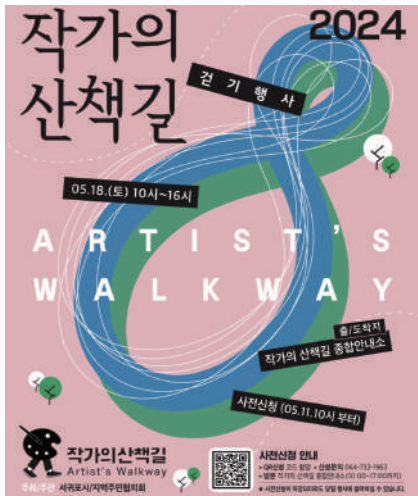
今年5月10日开始，西归浦七十里市公园的“空间七零”举行了展览会“泰瓦克”的形状海女的心”。展览试图带大家背负泰瓦克奋力跳入大海捕捞的坚韧的济州海女们的生活和献身精神。此次展览旨在提高对逐渐消失的济州海女文化的理解，展示他们的生活和献身精神，回顾济州海女们使用的浮力工具“泰瓦克”的历史和文化意义。展览将持续到7月10日。

▼ 音译，是济州海女为浮出水面而使用的工具

沿着韩国美术界巨匠的脚步散步， “2024和作家一起散步”活动

今年5月18日,在西归浦原市中心举行了“2024和作家一起散步”活动，约有350名济州居民和游客参加。人们从作家的散步之路综合介绍所出发，沿着分散在西归浦市一带的韩国美术界3名巨匠“李仲燮、玄中

和、边时志”的作品和生活的痕迹，尽情地享受了春天。2011年建造的作家的散步之路上，到处都展示着国内外作家的30多幅作品。另外，还提供专业解说员的解说服务。



ICC JEJU 让您的 商务出行变成享受之旅

ICC JEJU为成功举行活动提供最佳服务，培育了MICE产业，
为激活济州区域经济做出贡献。

请欣赏高品质的MICE空间，并在ICC JEJU享受高级娱乐和会议。



地区 编号&日期 济州，社01018/5月24日，2023

大韩民国，63547，济州特别自治道西归浦市中文观光路224 / 电话 +82-64-735-1000 / 传真 +82-64-738-8988

首尔办公室 大韩民国，03190，首尔钟路区清溪川路85，7层 / 电话 +82-2-6365-5121~2 / 传真 +82-2-6365-5123



www.iccjeju.co.kr